

# ОБЪЯВЛЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ОТКРЫТОГО КОНКУРСА

## Отбор индивидуального Консультанта

Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств  
(Статкомитет СНГ)

Проект «Развитие статистики Содружества Независимых Государств»

Перевод международных стандартов и рекомендаций (включая приложения к ним)

Идентификационный №: CIS-SD/24-ICONS-1.2.1.

Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств (далее - «Статкомитет СНГ») получил добровольный целевой взнос Российской Федерации (далее – «Целевой взнос») на реализацию проекта «Развитие статистики Содружества Независимых Государств» (далее – «Проект») и намерен использовать часть средств вышеупомянутого Целевого взноса для осуществления правомочных платежей по контракту, для целей которого выпущено данное объявление.

Статкомитет СНГ настоящим приглашает квалифицированных консультантов/переводчиков принять участие в конкурсном отборе на оказание услуг по письменному переводу с английского на русский язык следующих материалов:

- Resolution I, Resolution concerning statistics on the informal economy, 21<sup>st</sup> International Conference of Labour Statisticians / Резолюция I, Резолюция о статистике неформальной экономики, 21-я Международная конференция статистиков труда, МОТ;
- Handbook on Forms of Employment, UNECE / Справочник по формам занятости, ЕЭК ООН;
- «Руководство по индексу потребительских цен: концепции и методы», главы 7 и 14, и другие материалы.

Период выполнения контракта с даты его подписания и до 30 декабря 2024 года.

Минимальные квалификационные требования для консультанта/переводчика:

- Образование высшее;
- Свободное владение английским языком;
- Опыт работы (не менее 10 лет) по письменному переводу материалов для научных/учебных заведений и международных организаций/банков развития;
- Уверенный пользователь ПК.

Заинтересованные в оказании вышеуказанных услуг по переводу консультанты/переводчики должны представить свои подписанные резюме в Статкомитет СНГ Чикляевой Елена Владимировне по следующим адресам электронной почты: [chiklyaeva@cisstat.org](mailto:chiklyaeva@cisstat.org), [skirnos@beafnd.org](mailto:skirnos@beafnd.org) или по указанному ниже адресу не позднее 14 час. 00 мин. по московскому времени 16 апреля 2024 года.

Адрес:

Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств  
(Статкомитет СНГ)

Проект «Развитие статистики СНГ»

Россия, 107450, Москва, ул. Мясницкая, 39, строение 1

Контактное лицо: Чикляева Елена Владимировна

Телефон +7 495 607-4140

E-mail: [chiklyaeva@cisstst.org](mailto:chiklyaeva@cisstst.org), [skirnos@beafnd.org](mailto:skirnos@beafnd.org)